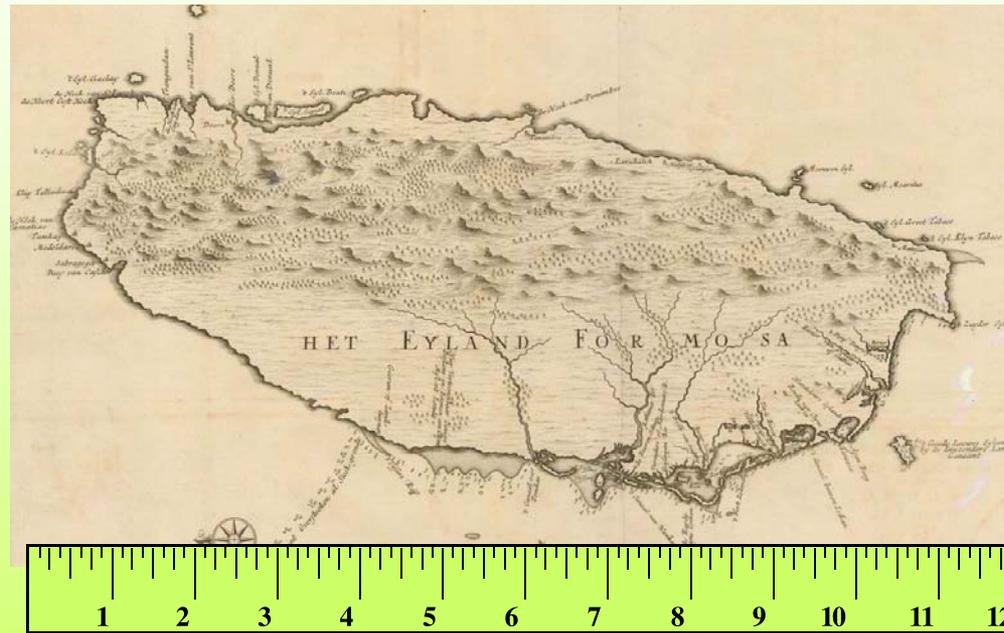


# 斷裂、衝突與延續—— 戰後臺灣度量衡的改制與爭議



報告人：陳慧先  
國立臺灣大學歷史學研究所博士生  
2011.01.21 (五)

# 一、前言

(一) 斷裂與延續：

「橫向移植」與「縱向繼承」。

(二) 為什麼選擇度量衡制度？

1. 與日常生活息息相關。

2. 統治者的首要關注點。

### (三) 資料庫的使用：

- 國史館數位檔案檢索系統。
- 國民黨黨史料資料庫。
- 臺灣省議會資料總庫。★
- 國史館臺灣文獻館：

日據時期與光復初期檔案查詢。

- 立法院法律系統。
- 聯合知識庫。



# 章節安排

一、前言

二、並行的近代化

三、戰後接軌

四、1980年代公制與臺制之爭

五、結語



## 二、並行的近代化

★西方：1791年「公尺」、1875年《計量條約》

### (一) 近現代中國的度量衡改革

1. 清末：1903年《中日通商行船續約》。

1907年《劃一度量衡制度》：

引進西方科學。

(如：營造尺、庫平兩的標準化)。



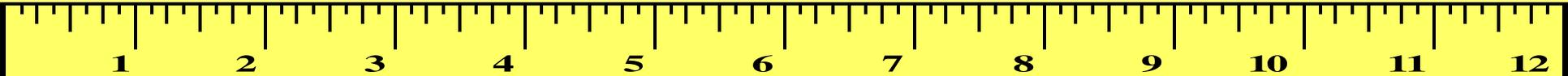
## 2. 中華民國：

(1) 1915年，北京政府《權度法》

(2) 1929年，南京政府《度量衡法》

(「公制」與「市用制」)

→ 由下而上地方要求中央劃一度量衡制度。



## (二) 臺灣度量衡制度的近代化

1.1906年，以「尺貫法」標準化臺灣度量衡。

2.1924年，推動「公制」度量衡。



### 三、戰後接軌

- 國民黨《臺灣接管計劃綱要草案》。
- 戰前兩者均未成功推行「公制」。
- 目前所見資料：
  1. 人才留用。
  2. 機關、設備。
  3. 大陸技術人員來臺接收。



臺灣總督府 專賣局度量衡所（今總統右前方府前停車場）



度量衡所

總督府

長官官邸

銀行

新公園

文目

30  
29  
8  
1  
2

37  
37

3  
18  
5

電力  
社

通信部

2

武

## 四、1980年代公制與臺制之爭

### (一) 背景經過

- 1984年，《度量衡法》全文修改。
- 強制對行「公制」度量衡。
- 民間反彈／中央與議會之爭。

# 四、1980年代公制與臺制之爭

## (一) 背景經過

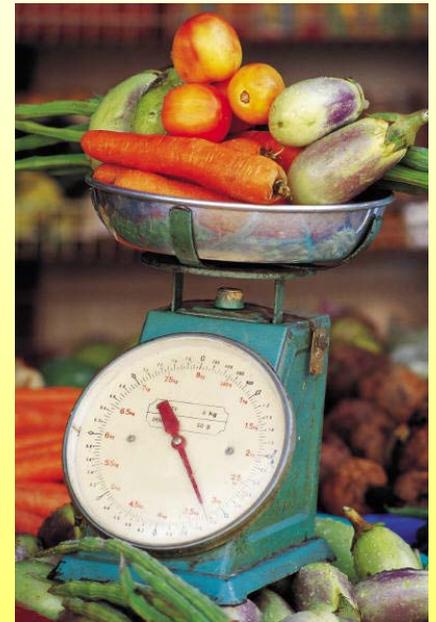
- 1984年，《度量衡法》全文修改。
- 強制對行「公制」度量衡。
- 民間反彈／中央與議會之爭。

## (二) 「臺制」與「公制」之爭

1. 戰前公制度量衡的推廣並不徹底。

2. 被污名化的「臺斤」。

→ 『不科學』？



### 3. 「臺斤」的本土色彩。

- 1980年代／臺灣省議會的組成
- 度量衡 v.s 語言政策。

→ 『主席，那你還會講臺語吧？你講臺語會不會被取締？』

- 本土化 v.s 人民福祉

## 五、結語

- 生活習慣的改變才是影響的關鍵。  
（便利商店與超級市場）
- 未來可再發展之處。
- 資料庫的感想：
  - 『太清楚我們要什麼？』
  - 提供舊題新作的可能。

※建議度量衡轉換對照查詢：

清制、日制（尺貫制）、公制間的轉換

Ex.清代長度單位：

丈、尺、寸、分、釐、毫、絲、忽、微、  
纖、沙、塵、埃、渺、漠、模糊、逡巡、  
須臾、瞬息、彈指、剎那、六德、虛空、  
清靜、阿賴耶、阿摩羅、捏槃寂靜。

謝謝大家，敬請指教。 😊

